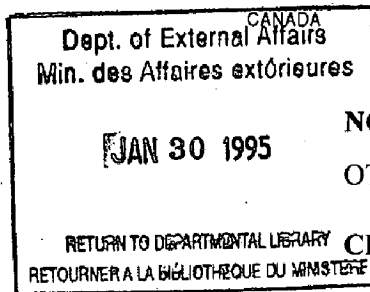


CA1  
EA  
C31

Department of Foreign Affairs  
and International Trade



Ministère des Affaires étrangères  
et du Commerce international



UNCLASSIFIED

OTTAWA, January 10, 1995

CIRCULAR DOCUMENT

Admin. No. 2/95 (SBD)

NON CLASSIFIÉ

OTTAWA, le 10 janvier 1995

CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE

N° 2/95 (SBD)

### NAFTA Procurement Reports

The purpose of this Circular Document is to describe the reporting of procurement to satisfy the information requirements of both the *North American Free Trade Agreement (NAFTA)* and the Treasury Board with respect to all Government procurement of goods, services and construction.

2. Chapter 10, Article 1019 of the NAFTA obligate the Government of Canada to provide the other signatories with an annual report on the preceding **calendar year's** procurement activities.

3. In addition, in accordance with the Government Contracts Regulations (GCRs), the Treasury Board Secretariat (TBS) is required to provide the Treasury Board with an annual report on the preceding **fiscal year's** contracting activities of departments and agencies that are subject to the GCRs.

4. To that end, all Responsibility Centres, including missions abroad, are required to complete the attached reports as appropriate and **submit them to SBDC by February 28, 1995**, for the period January 1, 1994 to December 31, 1994 inclusive.

#### FOR ACTION

Deputy Ministers  
Assistant Deputy Ministers  
Chiefs of Staff  
Directors General  
Directors  
Heads of Mission

### Rapports sur les marchés adjugés (ALENA)

La présente circulaire vise à décrire la façon de rendre compte des marchés adjugés par le gouvernement dans les domaines des produits, des services et de la construction, pour satisfaire à la fois aux exigences de l'*Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)* et à ceux du Conseil du Trésor.

2. L'article 1019, chapitre 10, de l'ALENA oblige le gouvernement du Canada à fournir aux autres signataires un rapport annuel de ses activités d'approvisionnement pour l'**année civile** précédente.

3. En outre, aux termes du Règlement sur les marchés de l'État, le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) est tenu de présenter au Conseil du Trésor un rapport annuel sur les marchés adjugés par les ministères et organismes au cours de l'**année financière** précédente qui sont visés par le Règlement.

4. À cette fin, tous les centres de responsabilité, y compris les missions à l'étranger, doivent remplir les rapports ci-joints et **les soumettre à SBDC au plus tard le 28 février 1995**, et ce, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1994 au 31 décembre 1994 inclusivement.

#### POUR SUITE À DONNER

Sous-ministres  
Sous-ministres adjoints  
Chefs de Cabinet  
Directeurs généraux  
Directeurs  
Chefs de mission